



AV-BOX
MANUALE D'USO

Stimato cliente!

La cassa AV-BOX della ITEC è un ulteriore prodotto della nostra gamma di impianti di amplificazione audio mobili, indipendenti da rete. È un sistema di sonorizzazione autonomo concepito e utilizzabile anche come complemento e potenziamento di impianti di amplificazione esistenti.

Per l'impiego con altri IMPIANTI DI AMPLIFICAZIONE AUDIO ITEC esistono due modi di collegamento: mediante segnale via cavo oppure, in modo particolarmente comodo, "wireless", senza impiego di cavi di connessione, cioè via radio.

Utilizzando invece la AV-BOX come apparecchio autonomo, potrete anche collegare un microfono a cavo o un radiomicrofono e amplificare materiale sonoro proveniente dal vostro PC portatile, da un videoproiettore, da un lettore CD o un registratore a cassette.

Qualunque sia l'impiego per il quale deciderete di scegliere la versatile cassa AV-BOX, siamo sicuri del successo che riscuoterete con questo compatto, potente apparecchio dalla semplice operatività.

Il team "acustico" ITEC

INDICE

| | |
|--|-------|
| 1. Norme di sicurezza | 4 |
| 2. Montaggio della AV-BOX | 4 |
| 3. Messa in funzione e comandi | 5 |
| 4. Funzionamento con microfono a cavo | 5 |
| 5. Riproduzione musicale | 5 |
| 6. Attenuazione della musica | 6 |
| 7. Funzionamento con radiomicrofono | 6 |
| 8. Collegamento al podio conferenze ITEC | 7 |
| 9. Registrazione | 7 |
| 10. Collegamento ad altri amplificatori | 7 |
| 11. Collegamento di una ricevente esterna | 7 |
| 12. Uscita DC12-Volt | 8 |
| 13. Caricamento batteria AV-BOX (optional) | 8 |
| 14. Suggerimenti sull'impiego con impianti audio | 8 |
| 15. Cambio batteria dei radiomicrofoni | 9, 10 |
| 16. Elementi di controllo | 11 |

1. NORME DI SICUREZZA

Evitate di aprire l'apparecchio con forza o di allontanarne delle viti: le parti contenute possono essere riparate solamente da tecnici esperti. In caso di guasto o malfunzionamento si consiglia di rivolgersi al produttore o al concessionario.

Fare attenzione a non versare liquidi (caffé, vino, ecc.) sull'apparecchio. Nel caso ciò accadesse, spegnere immediatamente l'apparecchio, disinserirlo dalla corrente e farlo esaminare da un tecnico esperto prima di riaccenderlo.

L'apparecchio non va esposto in nessun caso a temperature superiori ai 50°C, a un'umidità atmosferica superiore al 95% o alla pioggia. (Come accessorio può essere richiesta una custodia antipioggia.)

ATTENZIONE:

causa la batteria integrata, possono verificarsi corti circuiti anche con la spina disinserita, nel caso di interventi inappropriati, che possono danneggiare l'apparecchio e produrre un notevole surriscaldamento del medesimo. Per ogni intervento (rigorosamente da parte di un tecnico esperto) si dovrà estrarre la spina della corrente e staccare i cavi di connessione della batteria, non appena levato il coperchio.

2. MONTAGGIO DELLA AV-BOX

Montaggio senza supporto: la cassa AV-BOX della ITEC è dotata di cantonali in plastica e può essere sistemata senza problemi su una scrivania, una cattedra o un tavolo.

Montaggio con supporto: allentare la vite di regolazione del supporto in alluminio e divaricare i piedi del supporto (apertura massima se lo spazio è sufficiente). Fissare nuovamente la vite. Estrarre il tubo regolabile della lunghezza desiderata e fissare la vite. Sollevare la AV-BOX sul supporto.

L'altezza del supporto si può variare leggermente anche mediante l'apertura dei piedi. Attenzione: minore sarà l'apertura dei piedi, minore sarà anche la stabilità.

ATTENZIONE:

assicuratevi della posizione stabile della AV-BOX. All'aperto, fissatela soprattutto in caso di vento.

3. MESSA IN FUNZIONE E COMANDI

IN GENERALE

La AV-BOX si accende agendo sul pulsante ON/OFF (1): posizione a destra "ON". All'accensione si illumina la spia di funzionamento (2).

FUNZIONAMENTO A BATTERIA (OPTIONAL):

con l'alimentatore/caricatore disinserito la AV-BOX viene alimentata dalla batteria integrata. L'autonomia di funzionamento normale con batteria completamente carica comporta 6-8 ore circa. Con carica sufficiente, la spia di funzionamento (2) è verde. Con carica debole, la spia diventa rossa. Quando la batteria si scarica ulteriormente il dispositivo di sicurezza stacca l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO A RETE:

con l'alimentatore/caricatore inserito in una spina a 230-Volt, la corrente viene fornita non dalla batteria ma dalla presa della corrente. Oltre alla spia di funzionamento si accende anche la spia rete (3). Spegnendo la AV-BOX inizia immediatamente il caricamento della batteria. La spia di funzionamento si spegne, mentre la spia rete rimane accesa (vedi anche capitolo "Carica").

4. FUNZIONAMENTO CON MICROFONO A CAVO

Inserire il microfono a cavo nell'apposita presa (4), impostare il volume desiderato sul controllo volume per il microfono a cavo (6). Vedi anche indicazioni al capitolo "Suggerimenti..."

Dettagli tecnici

La presa microfonica combinata (3) permette il collegamento diretto di microfoni con spina XLR oppure jack da 6,3 mm. Si possono collegare sia microfoni dinamici che a condensatore del tipo electret.

Collegamento microfoni bilanciati: mediante spina XLR o jack stereo.

Collegamento microfoni bilanciati con alimentazione phantom: mediante spina XLR.

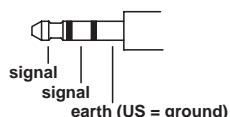
Collegamento microfoni non bilanciati: mediante jack mono.

Utilizzando cavi lunghi, il funzionamento privo di disturbi viene garantito solamente con microfoni bilanciati e cavi/linee microfoniche bilanciate.

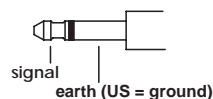
XLR plug, balanced
phantom voltage 12V



¼" stereo jack, balanced
no phantom voltage



¼" stereo jack, unbalanced
no phantom voltage



5. RIPRODUZIONE MUSICALE

Alla presa cinch (5a) si può collegare quasi ogni registratore a cassetta, lettore CD, radio, PC portatile, video-proiettore, ecc. La regolazione del volume è affidata all'apposito controllo (7).

6. ATTENUAZIONE DELLA MUSICA

Il vostro apparecchio è dotato di un dispositivo di attenuazione automatica della musica; pertanto il volume della musica si abbasserà durante ogni intervento parlato al microfono. Il livello di riduzione della musica si preimposta con l'apposito controllo (9).

Controllo a sinistra: mentre si parla la musica è completamente esclusa.

Controllo al centro: mentre si parla la musica viene ridotta di circa una metà del livello normale.

Controllo a destra: mentre si parla, il livello musicale rimane invariato, cioè non viene ridotto.

IMPOSTAZIONE:

Parlare al microfono e regolare contemporaneamente mediante l'apposito controllo, il volume desiderato per la musica di sottofondo durante l'annuncio. L'attenuazione viene determinata dal radiomicrofono o dal microfono a cavo.

7. FUNZIONAMENTO CON RADIOMICROFONO (OPTIONAL)

Accendere il radiomicrofono, impostare il volume desiderato sul controllo volume "radiomicrofono" (8). Vedi anche indicazioni al capitolo "Suggerimenti..."

Assicuratevi che le batterie del radiomicrofono siano funzionanti. Ecco come riconoscerne lo stato delle batterie

Microfoni WM-702 e TOA: se dopo l'accensione si illumina il LED verde, le batterie sono cariche. Con LED rosso acceso le batterie sono deboli.

Microfoni ITEC WT-702, ITEC WT-801 e AKG: se dopo l'accensione si illumina brevemente il LED rosso, le batterie sono cariche. Se il LED rosso inizia ad accendersi permanentemente, le batterie sono deboli. Vedi anche al capitolo "Cambio delle batterie".

8. COLLEGAMENTO AL PODIO CONFERENZE ITEC

COLLEGAMENTO A CAVO:

La AV-BOX si collega al podio conferenze col cavo segnale presente nella fornitura. Collegare il cavo a una delle due prese cinch "line-out" del podio conferenze, e a una delle due prese cinch "Cass/CD" (5) sulla AV-BOX. Il rapporto di volume tra AV-BOX e podio conferenze si regola col controllo "Cass/CD" (7). Si consiglia di procedere nel modo seguente:

- montare il podio conferenze e la cassa (le casse) AV-BOX, collegarle ma senza accenderle.
- inserire il microfono del podio conferenze, accendere il podio e impostare il volume ottimale.
- accendere la cassa o le casse AV-BOX e impostare col controllo "Cass/CD" (7) il volume massimo possibile senza feedback.

RADIOTRASMISSIONE:

Presupposto indispensabile è la dotazione di una radiotrasmittente con frequenza adeguata, sul podio conferenze e la presenza di una radiricevente integrata nella AV-BOX. Col controllo del volume "Funk" (8) si imposta il rapporto del livello desiderato tra AV-BOX e podio conferenze. Si consiglia di procedere nel modo seguente:

- montare il podio conferenze e inserire il radiomicrofono col cavo speciale MC12 a una delle due prese cinch "line-out", montare la cassa (le casse) AV-BOX, senza accendere.
- inserire il microfono nel podio conferenze, accendere il podio e impostare il volume ottimale.
- accendere il radiomicrofono e la cassa (le casse) AV-BOX e impostare col controllo "Funk" (8) il volume massimo possibile senza feedback.

9. REGISTRAZIONE

Alla presa cinch "PRE-OUT" (5b) si può collegare un registratore a cassette, un lettore Minidisc o un sistema di registrazione Speech-Mike. Si può registrare il segnale di un microfono a cavo, di un radiomicrofono e di eventuali riproduzioni musicali. Il livello di questo segnale in uscita dipende dalle rispettive impostazioni dei controlli.

10. COLLEGAMENTO AD ALTRI AMPLIFICATORI

Secondo tipo di applicazione, si può utilizzare il segnale regolabile della presa "PRE-OUT" (5b), (vedi capitolo "Registrazione"). Spesso si usa però solamente la ricevente integrata, nel qual caso si consiglia l'uscita "HF-LINE-OUT" (5c) che presenta il segnale della radiricevente (o delle riceventi) indipendentemente dal volume impostato (cioè la cassa può essere a volume zero)

11. COLLEGAMENTO DI UNA RADIORICEVENTE ESTERNA

Alla presa jack mono potrà essere collegata una radiricevente esterna (11) che potrà essere alimentata all'occorrenza dalla presa DC 12V (10). Vedere anche al capitolo "Presa uscita DC 12V".



La regolazione del volume avviene direttamente sulla cassa AV-BOX mediante il controllo "Funk-Mikrofon" (8)

12. USCITA DC 12 VOLT

Questa presa (10) può essere usata per l'alimentazione di accessori ITEC, quali ad esempio il CONFERENCE-SET. Corrente massima, 0,5A. Un circuito automatico di protezione stacca la cassa in caso di sovraccarico.

13. CARICA DELLA BATTERIA (OPTIONAL)

Per caricare le batterie occorre collegare l'alimentatore/caricatore a un presa da 230-Volt. La AV-BOX deve essere SPENTA! L'indicazione rete (3) è accesa, la spia di funzionamento (2) è spenta. La fase di caricamento termina dopo circa 10 ore. L'indicatore di rete non si spegne! L'apparecchio può senz'altro rimanere connesso continuamente alla spina della corrente senza subire danno alcuno.

MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:

La batteria al piombo-gel integrata non richiede manutenzione ma si raccomanda di

- evitare temperature inferiori ai 5°C durante periodi di deposito!
- caricare l'apparecchio dopo l'uso
- qualora la AV-BOX non venisse utilizzata per mesi, accendere l'apparecchio per alcune ore e ricaricarlo successivamente.

14. SUGGERIMENTI sull'impiego di impianti di amplificazione audio

Il microfono e le casse non dovrebbero essere troppo vicini, onde evitare il cosiddetto effetto feedback (fischio). D'altro canto una distanza eccessiva tra microfono e casse ha un effetto poco naturale per l'ascoltatore (perché il suono proviene da una direzione diversa rispetto alla posizione di chi parla) e ostacola anche il relatore (ritardo del suono).

Si consiglia pertanto di mantenere una distanza di ca 5-15 metri facendo attenzione che il microfono non sia orientato direttamente verso la parte frontale della casa.

Nonostante l'impiego di un impianto audio, è importante parlare al microfono in modo chiaro e ad alta voce come se si dovesse parlare, senza amplificazione, a un uditorio di 30 persone. La distanza della bocca dal microfono dovrebbe essere di 5-10 cm circa.

Ove possibile è consigliabile la presenza di un assistente presso l'impianto, per correggere eventualmente il livello. Possono infatti verificarsi dei feedback nel caso lo speaker si avvicinasse troppo col microfono alla cassa.

SUGGERIMENTI SULL'IMPIEGO DI RADIOMICROFONI

Accertatevi che le batterie del radiomicrofono siano cariche. Linee dell'alta tensione, cancelli in metallo, tetti di lamiera e simili, possono essere fonti di disturbo. Ove possibile, evitare di posizionare trasmettenti o riceventi in prossimità di queste fonti.

16. CAMBIO BATTERIE DI RADIOMICROFONI

Avvertenza: le batterie esauste devono essere smaltite a parte!



ITEC WM-716 – microfono a mano (analogo a WM 816 oppure WM 702)
 Far scorrere il coperchietto, togliere la prima batteria ed estrarre le due altre batterie dallo scomparto tirando la linguetta di plastica bianca. Inserire tre batterie cariche!
 Attenzione alla polarità (+ in basso)!
 Tipo batteria: 3 mignon „AA“, 1,5 V
 Batteria carica: LED verde illuminato
 Batteria debole: LED rosso illuminato



ITEC WT-716 - Trasmittente portatile con microfono lavalier
 (analogo a WT 816 oppure WT 702)
 Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire tutte e 3 le batterie.
 Attenzione alla polarità!
 Tipo batteria: 3 mignon „AA“, 1,5 V
 Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione
 Batteria debole: LED illuminato permanentemente



ITEC WM-5100 – Microfono a mano
 Svitare il coperchietto alla base del microfono e sostituire entrambe le batterie.
 Attenzione alla polarità (+ in basso)!
 Tipo batteria: 2 mignon „AA“, 1,5 V
 Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione
 Batteria debole: LED illuminato permanentemente
 Lo stato della batteria viene indicato anche sul display LCD.



ITEC WT-5100 - Trasmittente portatile con microfono lavalier
 Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire entrambe le batterie.
 Attenzione alla polarità!
 Tipo batteria: 2 mignon „AA“, 1,5 V
 Batteria carica: LED rosso si illumina brevemente all'accensione
 Batteria debole: LED illuminato permanentemente
 Lo stato della batteria viene indicato anche sul display LCD.



TOA – Microfono a mano
 Svitare il coperchietto alla base del microfono e inserire una batteria carica.
 Attenzione alla polarità (+ in alto)!
 Tipo batteria: 1 mignon „AA“, 1,5 V
 Batteria carica: LED verde illuminato
 Batteria debole: LED rosso illuminato



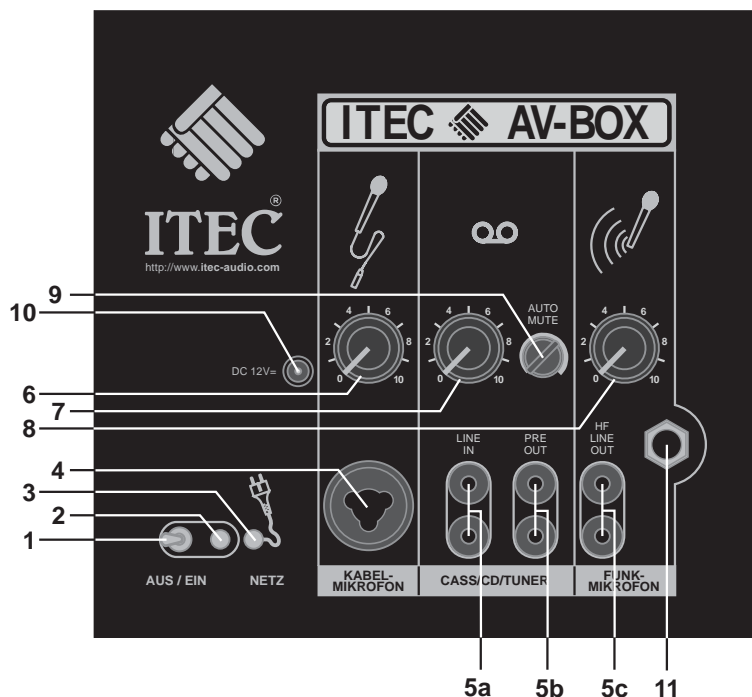
TOA - Trasmittente portatile con microfono lavalier
 Aprire il coperchietto sulla parte inferiore e sostituire la batteria.
 Attenzione alla polarità!
 Tipo batteria: 1 blocco 9 V
 Batteria carica: LED rosso illuminato
 Batteria debole: LED rosso lampeggiante

15. CAMBIO BATTERIE DI RADIOMICROFONI (AKG)

Avvertenza: le batterie esauste devono essere smaltite a parte!

1. Premere verso il basso il gancetto sul coperchio dello scomparto batterie.
2. Allontanare dalla trasmittente il coperchio verso il basso. Il cuscinetto di gommapiuma all'interno del coperchio tiene le batterie nella giusta posizione. Si raccomanda di non togliere la gommapiuma per garantire alle batterie una posizione fissa nello scomparto; muovendosi potrebbero infatti creare rumori fastidiosi.
3. Inserire nello scomparto le batterie comprese nella fornitura e accertarsi della corretta polarità. In posizione scorretta delle batterie la trasmittente non viene alimentata.
4. Accendere la trasmittente posizionando l'interruttore OFF/ON su "ON". Il LED di controllo lampeggerà brevemente. Con le batterie cariche il LED si spegnerà. Quando il LED si accende, le batterie si esauriscono nel giro di 50 minuti. Sostituire le batterie in tempo. Se il LED di controllo non lampeggia le batterie sono esaurite. Inserire nuove batterie.
5. Chiudere lo scomparto batterie facendo scorrere da sotto il coperchio sullo scomparto finché il gancetto non scatta in posizione.

16. ELEMENTI DI CONTROLLO



- 1 Interruttore OFF/ON
- 2 Spia di funzionamento
- 3 Spia rete
- 4 Presa microfono
(jack 6,3mm / XLR)
- 5a Presa cinch LINE IN
(per riproduttori esterni)
- 5b Presa cinch PRE OUT
(per registratori esterni)
- 5c Presa cinch HF LINE OUT
(uscita radioricevente, senza regolazione)
- 6 Controllo volume per microfono a cavo
- 7 Controllo volume per riproduttore esterno
- 8 Controllo volume per radiomicrofono/i
- 9 Controllo AUTO MUTE per attenuazione musica
- 10 Uscita 12V= per apparecchi esterni ITEC
- 11 Ingresso per radioriceventi esterne



IN GENERALE

| | |
|---------------------------------------|---|
| | Cassa attiva portatile con amplificatore, batteria, mixer a tre canali e alimentatore con caricatore automatico e potente sistema di altoparlante a 2 vie integrati |
| Potenza W / RMS | 75 |
| | 1 altoparlante medio/bassi a cono 6 1/2", 1 driver a calotta 1" |
| | SPL max: 108 dB (potenza di amplificazione per ca. 150 ascoltatori) |
| Preamplificatore a 3 canali integrato | microfono/radiotrasmissione/aux |
| Funzione Auto-Mute | per l'attenuazione automatica del livello |
| | Alimentatore/caricatore automatico (integrato) |
| | Flangia per supporto alto casse |
| Misure mm | 220 x 220 x 340 |
| Peso kg | 5,6 |
| Colore | verniciatura grigio-argento o nera con rivestimento antiurto PU |

OPTIONAL e ACCESSORI

| | |
|-------------------------------|---|
| | fino a due radoriceventi (UHF o VHF) integrate, con controlli volume separati |
| | Microfoni a cavo |
| Potente batteria al piombogel | 7,5 Ah / 12 V |
| | Supporto cassa, sacca trasporto |

ULTERIORI POSSIBILITÀ DI CONNESSIONE

| | |
|----------|---|
| | Ingresso microfonico bilanciato, presa XLR/jack combinata, tensione phantom 12V |
| Line In | Stereo-Cinch |
| Line-Out | Stereo-Cinch per registratori |